



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
21 October 2019
Russian
Original: English

Семьдесят четвертая сессия

Первый комитет

Пункт 98 g) повестки дня

**Всеобщее и полное разоружение:
транспарентность в вооружениях**

Австралия, Австрия, Ангола, Аргентина, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Китай, Кот-д'Ивуар, Латвия, Литва, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Северная Македония, Словакия, Словения, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чехия, Швейцария, Швеция, Эстония и Япония: проект резолюции

Транспарентность в вооружениях

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 46/36 L от 9 декабря 1991 года, 47/52 L от 15 декабря 1992 года, 48/75 E от 16 декабря 1993 года, 49/75 C от 15 декабря 1994 года, 50/70 D от 12 декабря 1995 года, 51/45 H от 10 декабря 1996 года, 52/38 R от 9 декабря 1997 года, 53/77 V от 4 декабря 1998 года, 54/54 O от 1 декабря 1999 года, 55/33 U от 20 ноября 2000 года, 56/24 Q от 29 ноября 2001 года, 57/75 от 22 ноября 2002 года, 58/54 от 8 декабря 2003 года, 60/226 от 23 декабря 2005 года, 61/77 от 6 декабря 2006 года, 63/69 от 2 декабря 2008 года, 64/54 от 2 декабря 2009 года, 66/39 от 2 декабря 2011 года, 68/43 от 5 декабря 2013 года и 71/44 от 5 декабря 2016 года, озаглавленные «Транспарентность в вооружениях»,

продолжая считать, что повышенный уровень транспарентности в вооружениях значительно способствует укреплению доверия между государствами и их взаимной безопасности и что создание Регистра обычных вооружений Организации Объединенных Наций представляет собой важный шаг вперед в деле содействия повышению транспарентности в военных вопросах,

приветствуя сводные доклады Генерального секретаря о Регистре, содержащие предоставленную государствами-членами информацию за 2015¹, 2016² и 2017³ годы,

¹ A/71/138 и A/71/138/Add.1.

² A/72/331.

³ A/73/185.



приветствуя также доклад Генерального секретаря о постоянном функционировании Регистра и его дальнейшем развитии, подготовленный в 2019 году при содействии группы правительственных экспертов⁴, в том числе содержащуюся в нем рекомендацию тем государствам-членам, которые в состоянии делать это, представлять информацию об экспорте и импорте стрелкового оружия и легких вооружений по формуле «семь плюс одна», используя, сообразно обстоятельствам, онлайн-инструмент отчетности или факультативную стандартизированную форму отчетности о международных поставках стрелкового оружия и легких вооружений,

приветствуя далее отклики государств-членов на содержащиеся в пунктах 9 и 10 резолюции 46/36 L просьбы предоставлять данные об их импорте и экспорте вооружений, а также имеющуюся справочную информацию об их военных запасах, закупках за счет отечественного производства и политике в этой области,

приветствуя вступление в силу Договора о торговле оружием⁵ 24 декабря 2014 года, поскольку он обеспечивает повышение степени транспарентности в рамках представления отчетности о поставках вооружений и других механизмов, и отмечая, что Договор остается открытым для присоединения любого государства, которое его не подписало,

выражая озабоченность в связи с низким числом отчетов, представленных государствами-членами для Регистра,

отмечая выраженную в докладе группы правительственных экспертов 2019 года обеспокоенность тем, что нынешний объем ресурсов Секретариата в области управления базами данных недостаточен для обеспечения эффективного функционирования Регистра,

подчеркивая, что постоянное функционирование Регистра и его дальнейшее развитие должны подвергаться обзору, с тем чтобы превратить его в регистр, способный обеспечить как можно более широкий круг участников,

1. *вновь подтверждает свою решимость* обеспечить эффективное функционирование Регистра обычных вооружений Организации Объединенных Наций, как это предусмотрено в пунктах 7–10 резолюции 46/36 L;

2. *одобряет* доклад Генерального секретаря о постоянном функционировании Регистра и его дальнейшем развитии и рекомендации, содержащиеся в консенсусном докладе группы правительственных экспертов 2019 года⁴;

3. *особо отмечает* важность того, чтобы те государства-члены, которые в состоянии делать это, представляли информацию об экспорте и импорте стрелкового оружия и легких вооружений по формуле «семь плюс одна», и постановляет адаптировать сферу охвата Регистра в соответствии с рекомендациями, содержащимися в докладе Генерального секретаря, подготовленном в 2019 году⁴;

4. *призывает* государства-члены, в целях обеспечения всеобщего участия, ежегодно к 31 мая предоставлять Генеральному секретарю запрашиваемые для Регистра данные и информацию, включая, если это уместно, отчеты «с нулевыми данными», используя обновленный онлайн-инструмент отчетности, на основе резолюций 46/36 L и 47/52 L и рекомендаций, содержащихся в соответствующих докладах Генерального секретаря о постоянном функционировании Регистра и его дальнейшем развитии;

⁴ См. A/74/211.

⁵ Резолюция 67/234 В.

5. *предлагает* государствам-членам, которые в состоянии это делать, до принятия мер по дальнейшему развитию Регистра предоставлять дополнительную информацию о закупках за счет отечественного производства и военных запасах в качестве справочной информации и использовать форму отчетности де-факто или любой другой метод, который они сочтут уместным, для соответствующих элементов;

6. *вновь подтверждает* свое решение, имея в виду дальнейшее развитие Регистра, заниматься вопросами, касающимися сферы охвата Регистра, участия в нем и его использования, и с этой целью просит Генерального секретаря при содействии группы правительственных экспертов, которая будет создана на недельную сессию в конце 2021 года и в начале и в середине 2022 года в рамках имеющихся ресурсов при обеспечении самого широкого участия и на основе справедливого географического представительства, подготовить доклад о постоянном функционировании и сохранении значимости Регистра, в том числе путем изучения взаимосвязи между участием в Регистре, сферой его охвата и его использованием, и его дальнейшим развитием с учетом работы Конференции по разоружению, соответствующих обсуждений в Организации Объединенных Наций, мнений, выраженных государствами-членами, и докладов Генерального секретаря о постоянном функционировании Регистра и его дальнейшем развитии в целях принятия решения на ее семьдесят седьмой сессии;

7. *просит* Генерального секретаря обеспечить выполнение рекомендаций, содержащихся в его докладах 2000, 2003, 2006, 2009, 2013, 2016 и 2019 годов о постоянном функционировании Регистра и его дальнейшем развитии, в частности рекомендаций, содержащихся в пунктах 122 а)–п) консенсусного доклада группы правительственных экспертов 2019 года и обращенных непосредственно к Секретариату;

8. *просит* также Генерального секретаря в этой связи обеспечить выделение Организацией Объединенных Наций достаточных ресурсов, в пределах имеющихся ресурсов, с тем чтобы Секретариат мог эффективно выполнять свои основные функции по обеспечению эффективного функционирования Регистра, изложенные в пунктах 122 а)–п) доклада за 2019 год, в том числе в связи с рекомендацией, содержащейся в пункте 122 е) доклада за 2019 год и касающейся перевода онлайн-инструмента отчетности и содержания веб-сайта базы данных Регистра на все шесть официальных языков Организации Объединенных Наций, и обеспечить выделение для этого достаточных ресурсов на соответствующих уровнях;

9. *призывает* Конференцию по разоружению рассмотреть вопрос о продолжении предпринятой ею работы в области, связанной с транспарентностью в вооружениях;

10. *вновь обращается с призывом* ко всем государствам-членам сотрудничать на региональном и субрегиональном уровнях, в полной мере учитывая конкретные условия, существующие в данном регионе или субрегионе, в целях укрепления и координации международных и региональных усилий, направленных на повышение уровня открытости и транспарентности в вооружениях;

11. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят седьмой сессии доклад о прогрессе, достигнутом в осуществлении настоящей резолюции;

12. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей семьдесят седьмой сессии, в рамках пункта, озаглавленного «Всеобщее и полное разоружение», подпункт, озаглавленный «Транспарентность в вооружениях».